

# Pagina Rumantscha

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl  
scolastic grischun**

Band (Jahr): **66 (2004-2005)**

Heft 3: **HPD : Stiftung Heilpädagogischer Dienst Graubünden**

PDF erstellt am: **18.05.2024**

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

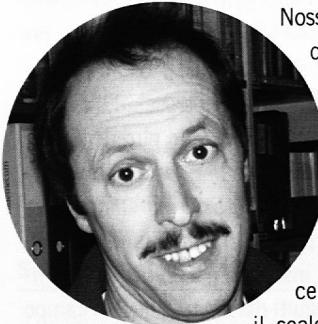
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Scola bilingua Trin – empremas experientschas

**Trin ha fatg empremas experienzas cun la scola bilingua**

Dapi l'entschatta digl onn da scola 2004/05 ha la scola primara da Trin midau dalla scola romantscha sin la scola bilingua. Igl ei in project ch'ei vegnius lubius dil departement d'educaziun. Il Fegl scolastic ha vuliu saver dils scolasts e dallas scolastas co las empremas experientschas seigien.

**Christian Erni (menader da scola) declara cuort il model da Trin:**



Noss'emprova da scola cuozza sis onns. In 'emprova eis ei per quei che nies concept excluda il scalem superiur, ch'ei in consorzi da scola cun la scola tudestga da Tumein. Auter ch'en outras scolas eis ei tier nus che nus instruin la matematica navan dall'emprema tochen sisavla classa diltutafatg per tudestg. Ell'emprema tochen tiarza classa vegnan aunc instruidas duas lecziuns da lungatg per tudestg. Navan dalla quarta classa ein las uras da lungatg e realias medem sco ellas scolas romontschas. Tut tschell'instrucziun succeda per romontsch. L'evaluaziun vegn fatga en collaboraziun culla Scolaulta pedagogica da Cuera.



**Erica Rada-Spreiter (mussadra)**

Cun bia marvegli-as han 8 af-fons pigns e 13 gronds entschiet uonn la scoletta. Per la gron-da part dad els ei romontsch in lungatg jester. Per promover meglier il lungatg partgin nus duas gadas ad jamna las gruppas en «gronds» e «pigns». Aschia ha-vein nus la pusseivladad da luvar pli diffe-renziau culs divers scalems.

Che quei plai als affons muossan els cun in grond engaschi e gronda premura. Cun bu-na cunscienzia astgein nus era raquintar ad els ina gada ina historia per tudestg, enzat-gei ch'els gaudan zun fetg.

Sch'ils affons han denton empriu in niev plaid ni ina nova construcziun romontschia lu ein els loschs e demuossan adina puspei il niev empriu.

Nus essan perschudadis che quei seigi la dretga via per nus da Trin.

**Catrina Livers, scolasta dalla 1. classa:**



Jeu sun immens surstada con bein ch'il niev sistem da dus lungatgs func-zionescha. Cu igl ei romontsch tuts ch'empavan da di-scuerer romontsch, il medem vala per il tudestg. Quei dat variaziun ed in relativamein grond levgiament per quels che han empau-breigias cul romontsch. Aschia han tut ils scolars la pusseivladad da tschintschar spontanmein.

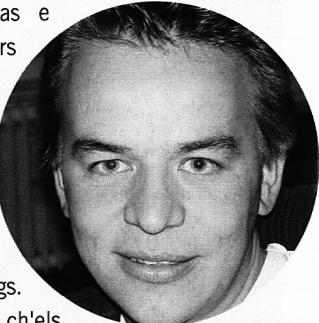
Il romontsch pitescha strusch da quella mi-dada. Jeu hai il sentiment che la motivazi-un d'emprender romontsch seigi carschida.

**Vreni Caprez,  
scolasta dalla 2. e 4. classa:**

Schibein ils scolars dalla 2. sco era quels dal-la 4. clas-sa han entschiet il niev si-stem da scola cun grond entusi-assem. Discuorer tudestg da scartira ei per els ina sfida ed els fan ei cun bravura. Els imiteschan semplamein quei ch'els audan mintga gi en radio e televisiun.

Ina supresa per mei ei con consequent ch'els differenzieschan denter romontsch e tudestg. Ina tabla cun in affon en stanza da scola gi ad els qual lungatg che ei en roda ed els prendan fetg serius quei. Cuntrari a mia tema ch'il romontsch savessi ir sut fan ils affons sez attents in l'auter e mei cu igl ei da midar. Il romontsch ei buca pli mo in stuer mobein ina dallas duas variantas lubidas. Variaziun fa enconuscentamein inter-essant e gest quella experientscha hai jeu fatg las davosas jamnas cun mias duas clas-sas.

**Christof Loher, scolast dalla 3. classa:**



Mias scolaras e mes scolars dalla 3. classa ein gleiti stai da casa el niev sistem da scola cun dus lungatgs. Mia tema ch'els savessien sbagliar las cefras 89 e 98 ein stadas nungiustificadas. Gl'emprem capetel dil cudisch da tudestg «Sprache zur Sache» tematisescha la tscherca d'il scazi dil lungatg. Ils affons semettan sin in viadi alla tscherca dils plaids sfundrai ella mar. Els vulan spindrar il vocabular per suenter sa-ver far diever da quel. Jeu sundel perschua-diis che nus vegnin a haver bia plaschers sin quei viadi en duas mars!